

INSTALACIÓN Y INSTRUCCIONES DE USO

**MODELO NO. DGB-100MSC/130MSC/160MSC/200MSC
DGB-250MSC/300MSC/350MSC/400MSC**

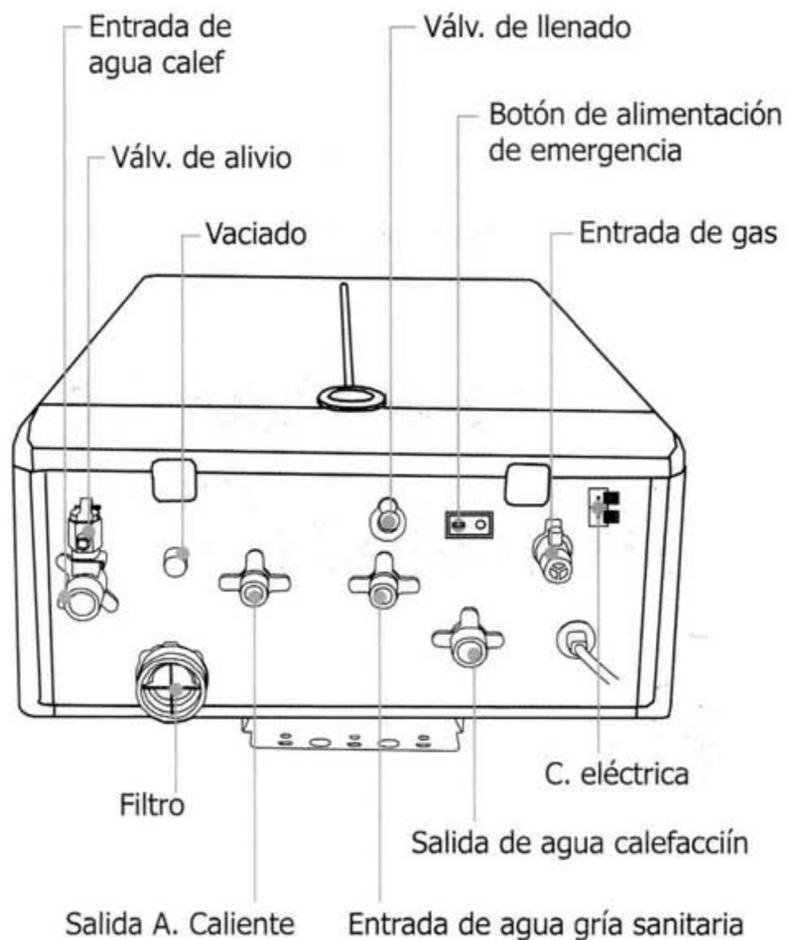
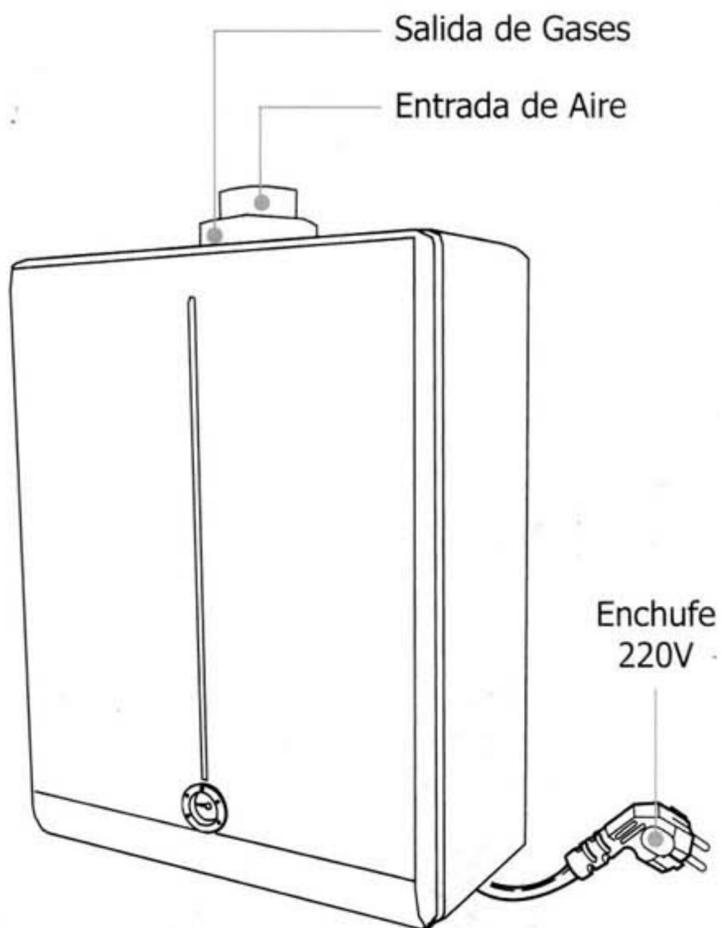


DAEWOO GASBOILER

DAEWOO GASBOILER

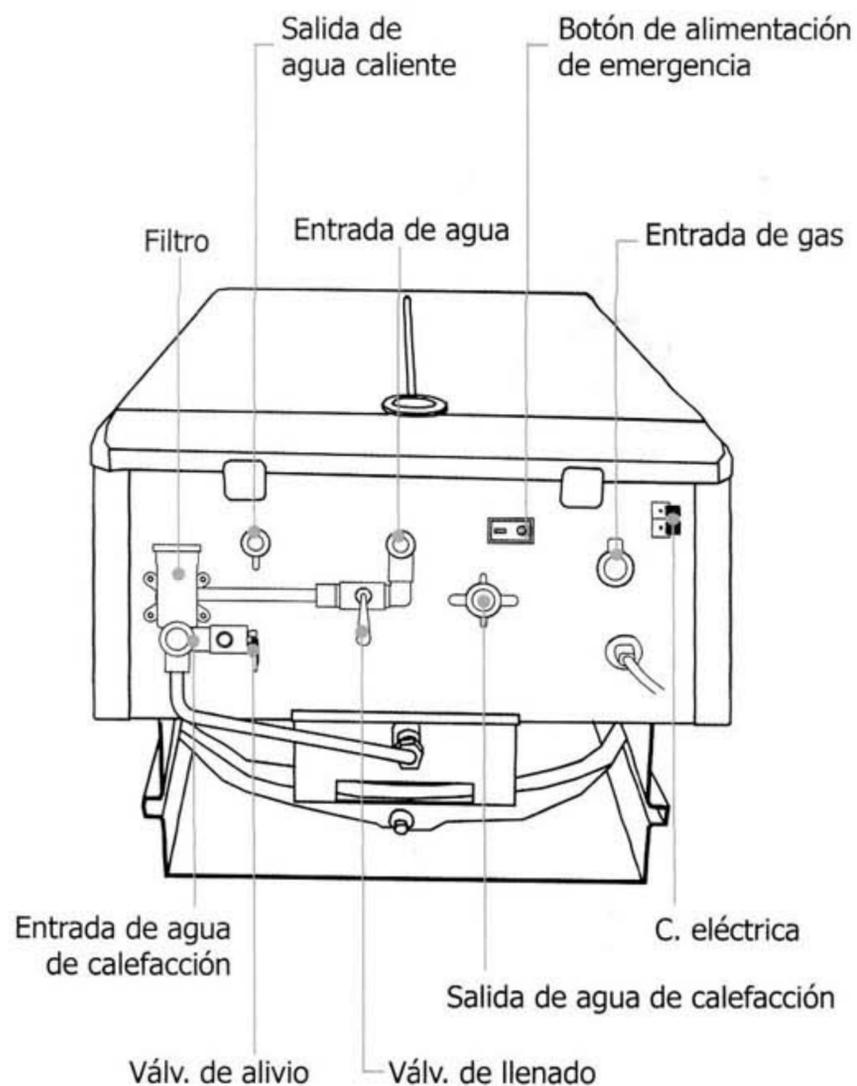
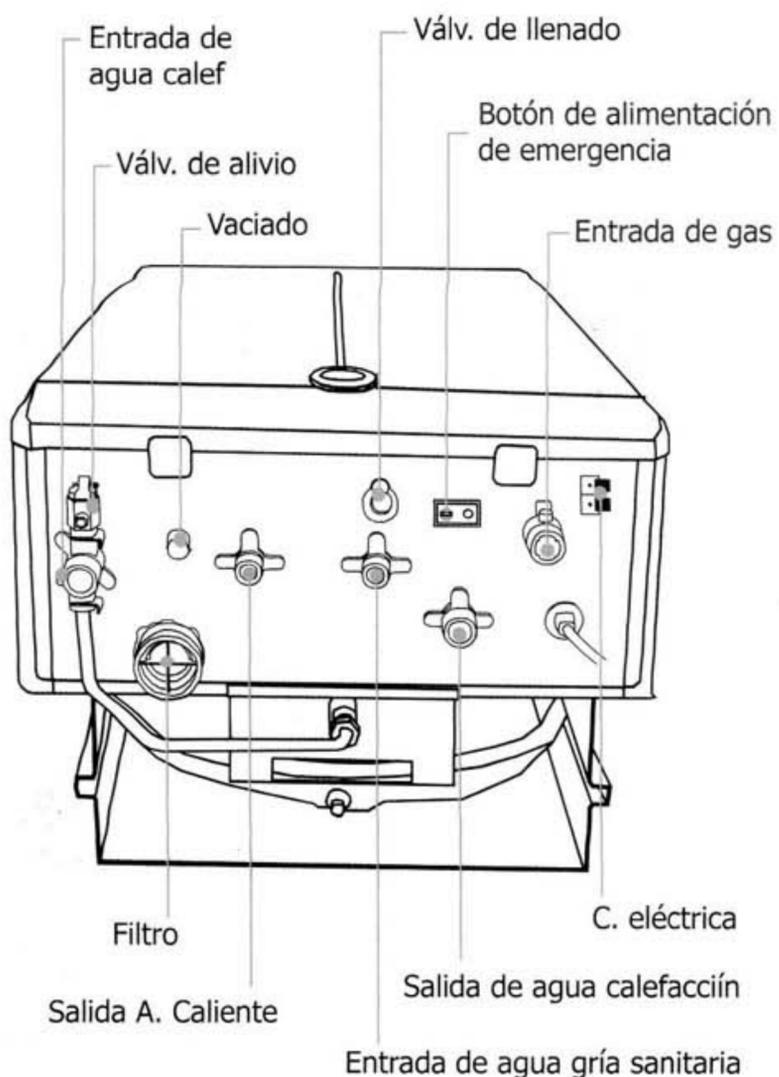
Descripción General

Modelo No. DGB-100MSC/130MSC/160MSC/200MSC



Modelo No. DGB-250MSC/300MSC

Modelo No. DGB-350MSC/400MSC



Precauciones de seguridad

- Es fundamental leer, entender y seguir las recomendaciones de este manual antes de utilizar este equipo.
- Las advertencias emitidas por este manual del usuario incluyen información crítica para su seguridad.

Por favor, no utilice la caldera para cualquier fin que no sea para calefacción y agua caliente. El no hacerlo podría resultar en lesiones graves, la muerte y / o daños materiales.

- Los siguientes términos se utilizan en este manual para indicar el grado de gravedad de los riesgos individuales.

 ¡Peligro!	Se utiliza para indicar un riesgo inminente que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves. Esta palabra de la señal se limita a las situaciones más extremas.
 Advertencia!	Se utiliza para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves.
 ¡Precaución!	Se utiliza para indicar una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



DEBE SEGUIR signo



DETÉNGASE signo



PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN signo



NO TOQUE signo



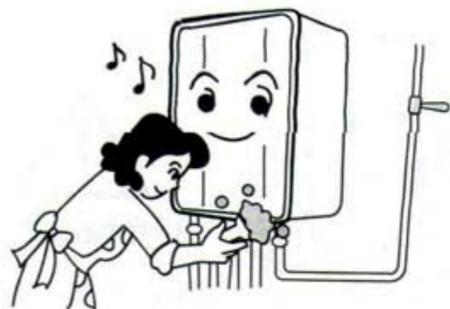
NO HAY PRODUCTOS INFLAMABLES signo



Indica "Este aparato debe estar conectado a tierra"

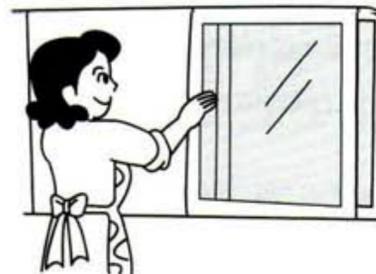
¡Peligro!

- Compruebe si hay fugas de gas. Por favor verifique que no haya fugas de gas a menudo.



- Si existe algún indicio de fuga de gas.

- Deje de usar la caldera inmediatamente.
- Cerrar la válvula de corte de gas principal y abrir todas las ventanas.
- Cualquier chispa puede provocar un incendio o una explosión.
- Las pérdidas de gas pueden provocar lesiones graves o la muerte.
- Llame proveedor de gas o al servicio técnico para reparar cualquier fuga a la vez.



Mientras que ventilar, nunca tome las siguientes medidas

No utilice un encendedor o un fósforo.
No desconecte el enchufe.



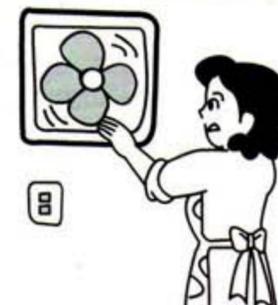
NO HAY PRODUCTOS INFLAMABLES



No encender / apagar los aparatos eléctricos, tales como un respirador artificial.



DETÉNGASE



Precauciones de seguridad



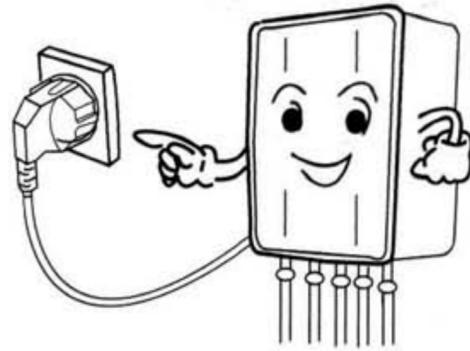
Advertencia!

■ Compruebe el tipo de gas.

- No utilice los gases distintos del gas marcado en el lado de la caldera.
- El uso inapropiado de gas puede provocar un incendio y explosión.
- Póngase en contacto con nuestro centro de servicio si es necesario un cambio en el tipo de gas.

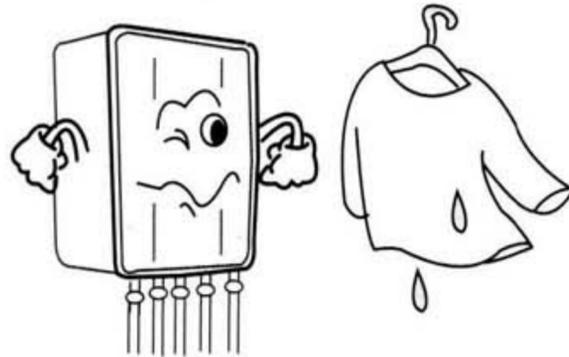
■ Mantener conectado en todo momento.

- Mantener la caldera conectada todo el tiempo, incluso cuando no esté en uso. Esto permite que el dispositivo anti-congelante para encender la bomba y el quemador si es necesario.



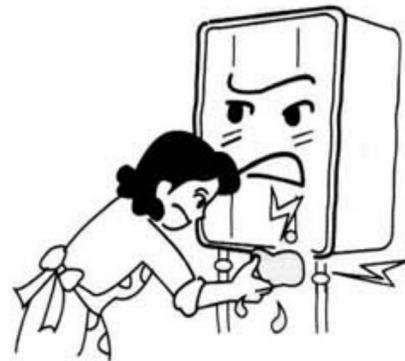
■ No utilice la caldera para cualquier otro fin que no sea para calefacción y agua caliente.

- Si se utiliza para secar la ropa, podría provocar un incendio.
- El agua caliente de la caldera no se puede utilizar para la preparación de alimentos.



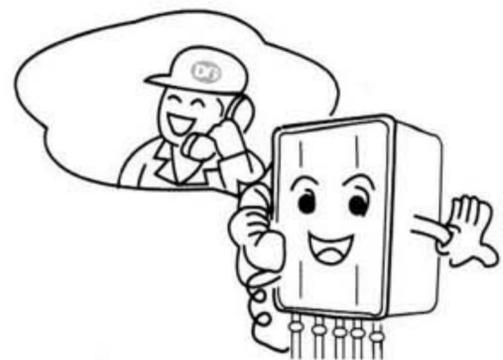
■ Tenga cuidado con las descargas eléctricas.

- Limpieza de la caldera con cualquier cosa mojada puede provocar descargas eléctricas.
- Desenchufe la caldera mientras que la limpieza de la caldera.



■ Cheque de mantenimiento.

- Su caldera funcionará de forma más fiable y eficiente si un mantenimiento periódico. Se recomienda un control anual. Llame a nuestro centro de servicio para una revisión de seguridad.



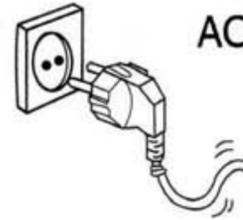
Puntos a comprobar antes de utilizar la caldera



Advertencia!

■ Compruebe la fuente de alimentación.

- Esta caldera es de sólo 220V.
- Utilice un transformador de potencia si es necesario (en el área de 110V).
- El uso corriente que no sea de CA puede causar una descarga eléctrica o un incendio.



AC220V



■ Compruebe si la caldera está instalada correctamente.

- El lugar elegido para la caldera debe permitir la provisión de una terminación de combustión satisfactoria. La ubicación también debe proporcionar un espacio adecuado para el mantenimiento y la circulación del aire alrededor de la caldera.
- La instalación debe ser realizada únicamente por nuestros técnicos calificados.
- Compruebe que las áreas de descarga de ventilación de la caldera y de entrada de aire están limpias y libres de obstrucciones.
- La caldera debe ser montado en una pared vertical plana, que debe ser suficientemente robusta para soportar el peso de la caldera.
- La caldera se puede instalar en una pared combustible, sujeto a los requisitos de las autoridades locales y el Reglamento de construcción.



Advertencia!

■ Revise el sistema de ventilación de los gases de combustión.

- Inspeccione visualmente todo el sistema de ventilación de gases de combustión para la obstrucción, deterioro o fugas.
- Una fuga de gas puede llevar a una intoxicación de gas.

■ Nunca deje materiales inflamables cerca de la caldera.

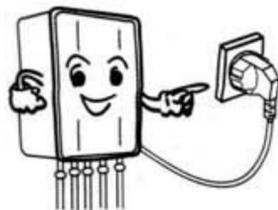
- Los materiales inflamables pueden provocar incendios y explosiones.



■ Compruebe si las unidades de radiadores y calderas de calor están llenos de agua.

- Después está enchufado, si aparece "E1" en la pantalla del controlador de ambiente, la caldera está vacía.
- Si la pantalla muestra "E1", llenar la caldera con agua.

● Conectar

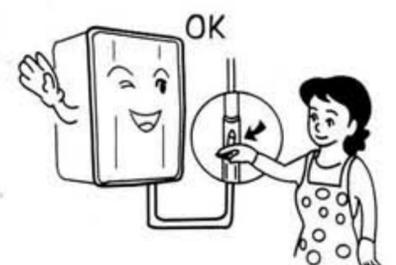


- Si no hay agua en la caldera, aparece "E1" en la pantalla del controlador de sala.

● Abra la válvula de reposición, y la caldera se repondrá con agua.

- Cuando la caldera se repone con agua, "E1" en la pantalla desaparece.

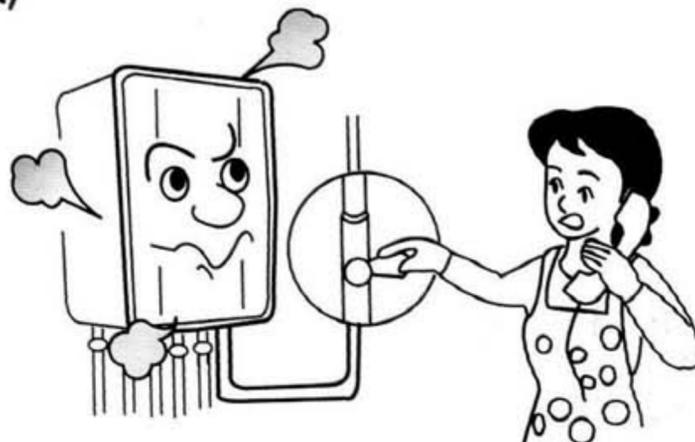
● Abrir la válvula de gas



Precauciones para el uso

! Peligro!

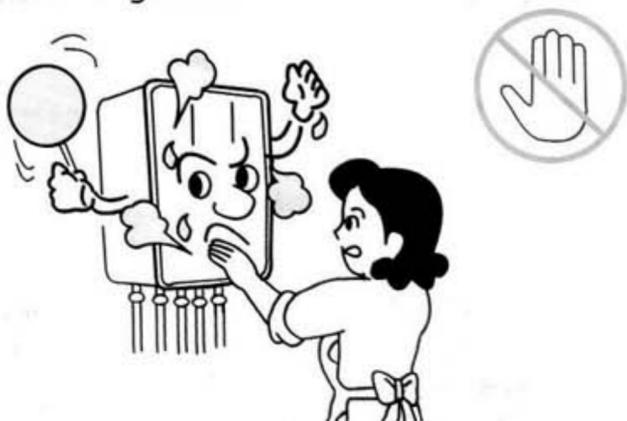
- Si existe una fuga de gas en la habitación, o se sospecha, apagar la caldera y cerrar la válvula de gas de cierre, y llame a un instalador de calderas o de nuestro centro de servicios. Escape inadecuado de los gases de combustión puede llevar a una intoxicación de gas CO.



! Precaución!

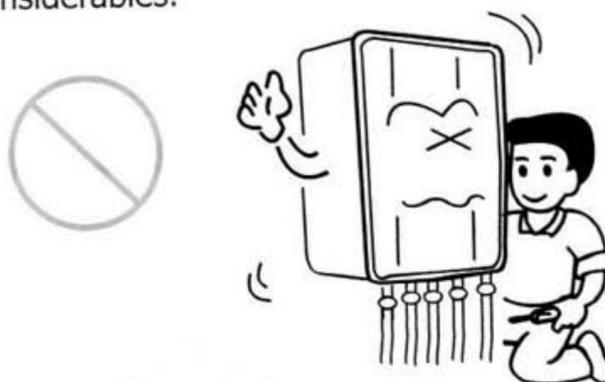
- No toque el tubo o los tubos, mientras que la caldera está en funcionamiento.

- Durante el funcionamiento, la combustión y los tubos son muy calientes y pueden causar quemaduras graves.



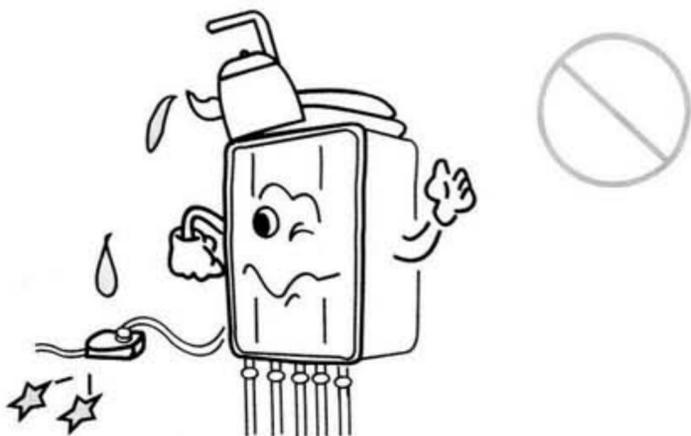
- Los trabajos de instalación o reparación debe ser realizada por un instalador de calderas calificado o tecnico de servicio.

- El incumplimiento puede resultar en lesiones personales graves, la muerte o daños materiales considerables.



- No deje nada en la caldera.

- Puede provocar un cortocircuito o un incendio.



- Si existe algún indicio de fuga de gas:

- Deje de usar la caldera inmediatamente y llame instalador de la caldera o con nuestro centro de servicio.
- Las fugas de gas pueden provocar lesiones graves o la muerte.
- Compruebe las tuberías de gas y los reguladores que no haya fugas de gas a menudo y si existe una fuga de gas o se sospecha, cierre la válvula de cierre de gas y llame a un proveedor de gas o al servicio.



! Peligro!

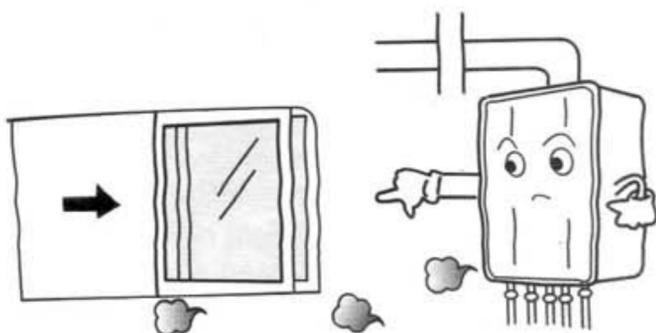
Precauciones para el uso



¡Precaución!

■ Mantenga cualquier ventana cerca de la chimenea de gas cerrada.

- Una ventana abierta puede permitir que escapen los gases de escape a entrar en su casa. Esto dará lugar a la intoxicación por gas CO. Si es necesario para abrir una ventana, por cualquier motivo, abrir la ventana más alejada del gas de combustión.



■ Cuando se utiliza agua caliente, tenga cuidado de no quemarse yourself.

- Siempre tenga cuidado al utilizar agua caliente. Su consumo de agua caliente puede alterar la temperatura del agua que utiliza.
- Ten cuidado, y probar la temperatura del agua que utiliza. Extreme la precaución cuando se altera el flujo de agua, ya que esto puede cambiar la temperatura del agua.



¡Ten cuidado!
Tan caliente!



¡Precaución!

Función antihielo caldera

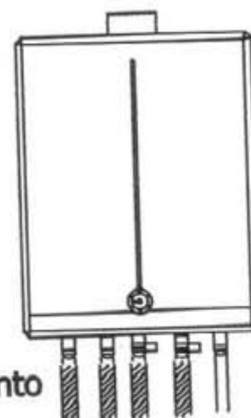
■ Para evitar que las tuberías se congelen y explosión

- Mantener la caldera conectado en todo momento. Cuando se conecta, la función anticongelante de la caldera mantiene una temperatura mínima para evitar que las tuberías se congelen.

AC220V



■ Las tuberías conectadas a la caldera deben aislarse con un material aislante de espesor más de 25 mm.



aislamiento

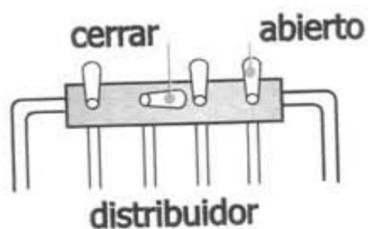


■ Cuando usted esté ausente por un largo tiempo, deje las válvulas de distribución y la válvula de gas de cierre abierta.

- La función anticongelante sólo funciona cuando la válvula distribuidora está abierta.



válvula de cierre de gas



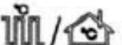
distribuidor

■ Función anticongelamiento

- Si el agua de la tubería está demasiado fría, la bomba de circulación de agua se pone en marcha automáticamente antes que se congele.
- Si la temperatura desciende aún más, la caldera se pone en la combustión que mantendrá las tuberías se congelen.
- Para la auto-combustión para empezar, la caldera debe estar enchufada y llena de agua. Sin embargo, cuando el sensor de temperatura está fuera de servicio, la función anticongelante será inoperante.

Controlador de Sala (DBR-W21)

■ Controles y Funciones

- **Pantalla del controlador de habitaciones**
- 
- **Lámpara de alimentación** 
- La lámpara se enciende de color verde cuando la unidad está encendida y se apaga cuando el equipo está apagado. Tanto la lámpara y el parpadeo de la temperatura actual con el encendido de la caldera no funciona. La lámpara se enciende de color rojo cuando la caldera está ardiendo.
- **Botón de encendido** 
- Presione este botón para activar el controlador de habitaciones encendido o apagado.
- **Botón de la calefacción** 
- Pulse este botón para controlar su sistema de calefacción. El "Ajuste la temperatura de calentamiento" pantalla parpadeará durante unos segundos y el estilo.
- **Botón del agua caliente** 
- Pulse este botón para controlar el agua caliente. La pantalla "  " parpadeará durante unos segundos y el estilo.
- **Botón rápido de agua caliente / Semana** 
- Cuando se necesita agua caliente rápidamente, pulse este botón, y se puede cambiar de un día de la semana cuando se pulsa el botón de nuevo.
- **Botón Cancelar / Minutos / Reducir (∇)**
- **Botón Cancelar / Minutos / Reducir (Δ)**
- **Botón Ir Salida** 
- Cuando se encuentra lejos, presione este botón para evitar que la caldera se congele.
- **Botón del temporizador de calentamiento** 
- Con este botón, puede configurar 1 ~ 24 horas de un día de la semana en la que la caldera se enciende, también puede usar este botón para iniciar el proceso para establecer la hora actual.
- **Botón de selección de temperatura del agua de calefacción / Habitación** 
- Cuando se selecciona "Agua de calefacción" (el icono del radiador), se muestra la temperatura del agua de calefacción. Esta función le permite controlar la temperatura del agua de la calefacción de su casa. Cuando se selecciona "Room" (el icono de la casa), se visualiza la temperatura de su hogar. Esto le permite controlar el funcionamiento de su caldera en base a la temperatura de su hogar.

¡Precaución!

- Después de un corte de energía, el momento de la controladora de habitaciones está funcionando normalmente en una hora, pero el tiempo del controlador de habitación se detendrá después de una hora, por lo que va a configurar la hora y día de la semana del controlador de habitación de nuevo.
- Funciones previamente programados permanecerán sin cambios.

Display Controlador de Sala (DBR-W21)

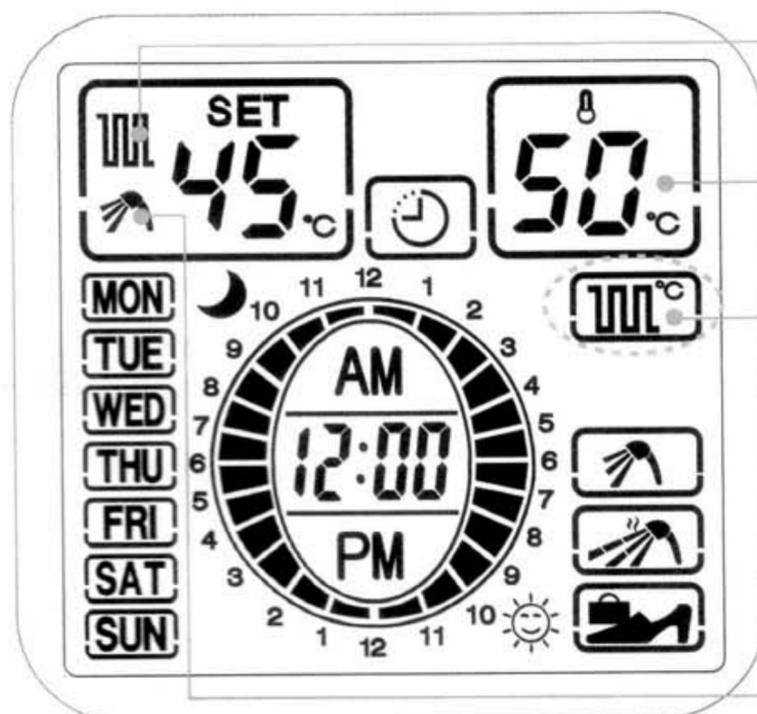
■ Cuando se selecciona la temperatura ambiente (icono de la casa) en el ajuste de la temperatura,



- **Establecer visualización de la temperatura de la habitación**
Muestra la temperatura ambiente ajustada que usted desea. (Ajustar la temperatura puede oscilar entre 5°C ~ 40°C)
- **Indicador del temporizador Calefacción**
Aparece cuando se presiona el botón del temporizador de calefacción.
- **Muestra la temperatura real**
Muestra la temperatura actual de la habitación cuando utilice la calefacción, o muestra la temperatura del agua caliente corriente cuando se utiliza agua caliente.
- **Indicador de la temperatura de la habitación**
Aparece cuando se selecciona la función de la temperatura ambiente en la configuración de la temperatura.
- **Indicador de agua caliente**
Aparece cuando se selecciona la función de agua caliente.
- **Indicador rápido de agua caliente**
Aparece cuando se selecciona la función rápida de agua caliente.
- **Yendo Salida indicador**
Aparece cuando se selecciona Yendo de salida(modos de anti-congelación).
- **Indicador del temporizador Calefacción**
Tiempos programados se establecen sobre una base horaria. Los tiempos de ajuste programados están marcados en negro.
- **Visualización de la hora actual**
Muestra la hora actual.

- **Indicador de la Semana**
Muestra un día de la semana cuando se selecciona el temporizador de semana. (No se visualiza cuando el uso por 24 horas de contador solamente.)

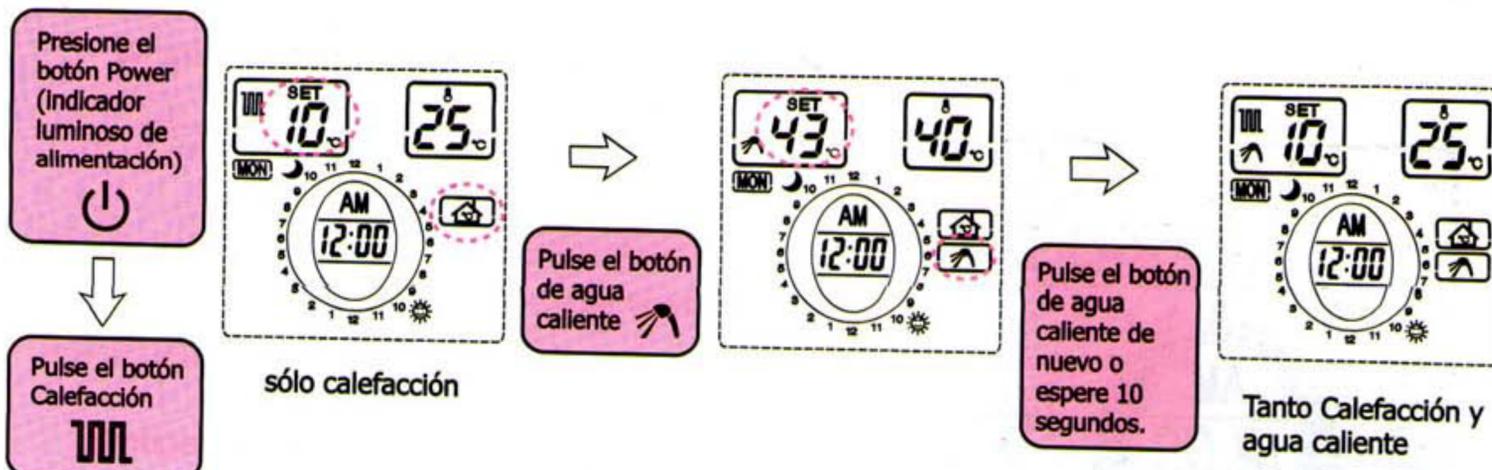
■ Cuando se selecciona la temperatura del agua de calefacción (icono de radiador) en la configuración de la temperatura,



- **Establecer visualización de la temperatura del agua de calefacción**
Muestra la consigna de calefacción la temperatura del agua que usted desea. (Ajustar la temperatura puede oscilar entre los 45°C ~ 80°C)
- **Muestra la temperatura real**
Muestra la temperatura del agua de calefacción actual cuando se utiliza la calefacción, o muestra la temperatura del agua caliente corriente cuando se utiliza agua caliente.
- **Indicador de la temperatura del agua de calefacción**
Aparece cuando se selecciona la función de la temperatura del agua de calefacción en el ajuste de la temperatura.
- **Pantalla Ajuste la temperatura del agua caliente**
Aparece cuando se pulsa el botón de agua caliente. (Ajustar la temperatura puede variar entre 35°C ~ 60°C)

Cómo utilizar (DBR-W21)

Quando se utiliza la calefacción y agua caliente

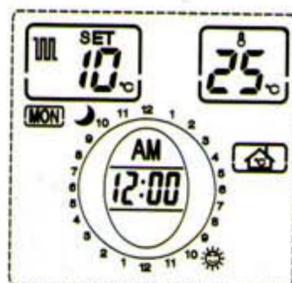


● Al utilizar los sistemas de calefacción y agua caliente

1. Modo de calefacción es operativo.
Cuando se utiliza agua caliente, calefacción convierte temporalmente fuera de servicio.
2. Modo de agua caliente es operativa sólo cuando se utiliza agua caliente.
Cuando el agua caliente no está en uso, sólo el modo de calefacción es operativo.

Al utilizar sólo Calefacción

Pulse el botón para activar el modo de calefacción Calefacción encendida, el agua caliente de prensa para apagar.

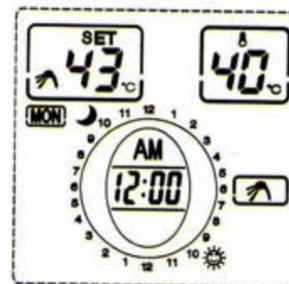


sólo calefacción

1. Utilice el modo de calefacción sólo cuando no se utiliza agua caliente.

Al utilizar sólo Caliente

Pulse el botón de agua caliente para activar el modo de agua caliente en, presione el botón de calentamiento para apagar.



Sólo agua caliente

1. Utilice el modo de agua caliente cuando no se necesita calefacción.
2. La caldera entra en funcionamiento sólo cuando se utiliza agua caliente. Modo de calefacción no funciona.

1. Ajuste de la temperatura de calefacción

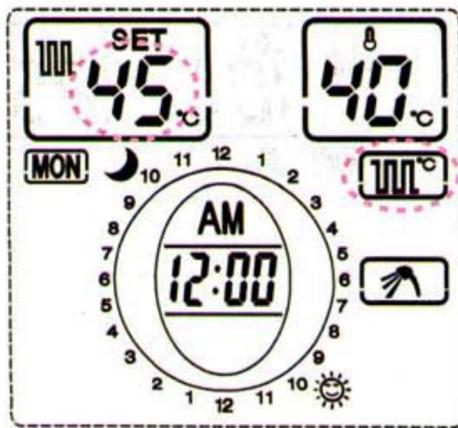
- Pulse el botón o para ajustar la temperatura de calentamiento. La visualización de la temperatura de calentamiento conjunto parpadeará durante unos 10 segundos, después de lo cual la temperatura deseada se ajusta.
- El rango de ajuste de la temperatura ambiente: 5 ~ 40 °C, el rango de ajuste de la calefacción la temperatura del agua: 45 ~ 80 °C

2. Ajuste de la temperatura del agua caliente

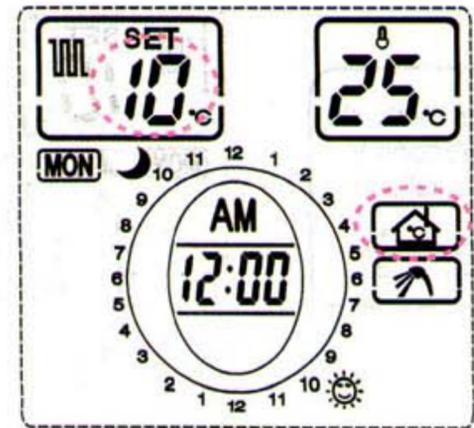
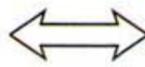
- Presione el botón de modo de agua caliente. Cuando la pantalla Set de agua caliente parpadea, pulse el botón o para ajustar la temperatura del agua caliente. La pantalla parpadeará durante unos 10 segundos, después de lo cual la temperatura deseada se ajusta.
- El rango de ajuste de la temperatura del agua caliente: 35 ~ 60 °C

Cómo utilizar (DBR-W21)

Calefacción: temp. de agua / temp. ambiente



El uso de la temperatura del agua de calefacción



Uso de la temperatura ambiente

- Al pulsar el botón de selección de temperatura del agua de calefacción / de habitaciones, usted puede elegir entre el calentamiento del agua o la temperatura ambiente. El indicador de temperatura Set y la temperatura del agua de calefacción / Sala parpadeo indicador durante unos 10 segundos después de que se confirme su elección.
- Cuando se utiliza ajuste de la temperatura ambiente, dependiendo de la ubicación del controlador de sala, puede producirse desviación de la temperatura. Para optimizar el control de la temperatura, utilice el ajuste de temperatura del agua de calefacción.

Notas

- Esta caldera utiliza un método de control proporcional diseñado para ajustar la llama de acuerdo con la diferencia entre la temperatura establecida y la temperatura actual.
- La siguiente tabla muestra las diferencias de temperatura que hará que sea la llama de la caldera se enciende o apaga.

	La temperatura cuando se enciende la llama de la caldera	La temperatura cuando se extingue la llama de la caldera
Al usar el ajuste de temperatura de la habitación	1°C menor que la temperatura establecida	Cualquier temperatura superior a la temperatura establecida
Al usar el ajuste de temperatura del agua de calefacción	12 ~ 18 °C más baja que la temperatura establecida	7 °C más alta que la temperatura establecida

Cómo utilizar (DBR-W21)

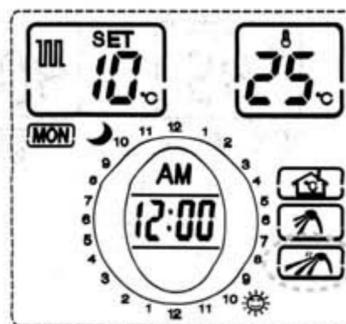
Cómo utilizar el agua caliente rápido

En el modo de calefacción y agua caliente



Modo de calefacción y agua caliente

Pulse el botón rápido de agua caliente



- Si usted no utiliza el agua caliente en el modo de agua caliente rápido, la caldera entra en modo stanby.
- Después de un cierto período de tiempo, la función rápida de agua caliente se convertirá en inoperante.

Modo Anti-congelamiento

Presione el botón Power (Indicador luminoso de alimentación)



Pulse el botón de Ir-a



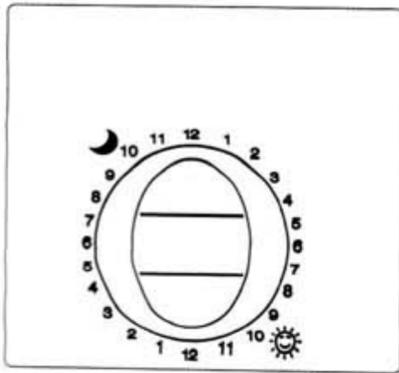
- En el modo de anti-congelamiento, cuando la temperatura desciende a un cierto punto, el modo de funcionamiento mínimo y comienza la bomba gira de agua para evitar que las tuberías se congelen a estallar.
- El modo de anti-congelamiento no es operativo si no hay agua en la caldera. (E1 aparece en la pantalla.)
- En invierno, dejando el grifo abierto también puede ser de ayuda en la prevención de las tuberías se congelen a punto de estallar.

Modo Anti-congelamiento

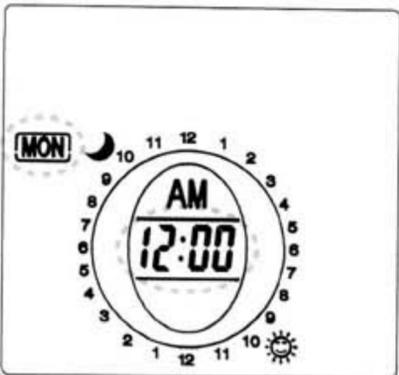
- Usted debe fijar la temperatura del agua caliente sobre 50 °C cuando se está usando una pequeña cantidad de agua caliente, y entonces usted necesita para mezclar con agua fría.
- Si ajusta la temperatura del agua caliente sobre 50 °C, la temperatura del agua caliente puede ser demasiado alta y provocar quemaduras, por lo que es necesario mezclarla con agua fría.
- Por su seguridad, no es posible ajustar la temperatura del agua caliente sobre 50 °C cuando se utiliza agua caliente. (Deje de usar el agua caliente, entonces se puede establecer la temperatura del agua caliente sobre 50 °C.)

Cómo utilizar (DBR-W21)

Ajuste de la hora y la semana actual

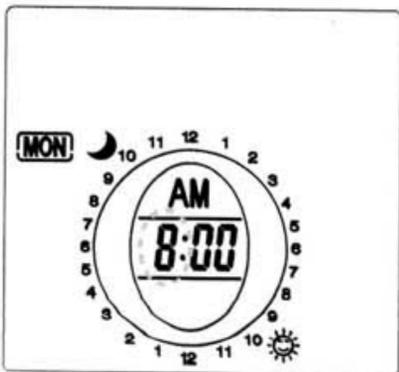
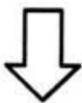


- Pulse el botón de encendido para apagar la caldera.

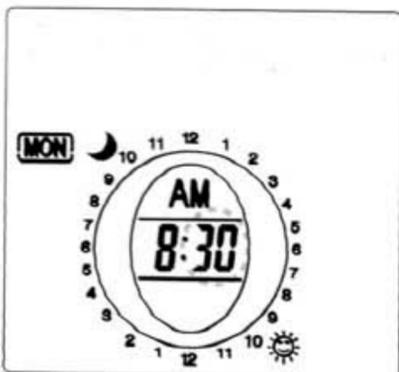
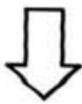


- Botón del temporizador Presione el calentamiento durante un par de segundos.

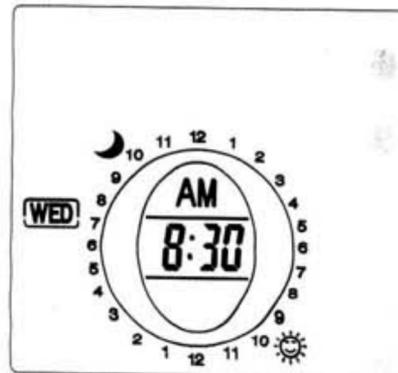
- La hora actual conjunto y la semana parpadea.



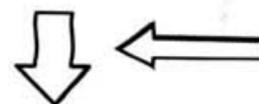
- Pulse Set / hora / ▲ botón Aumentar para ajustar la hora.



- Pulse Cancelar / Minuto / botón Reducir para ajustar los minutos.



- Pulse el botón rápido de agua caliente / semana para fijar las semanas.



- Botón del temporizador Presione el calentamiento durante un par de segundos.

- El tiempo de fraguado y la semana se muestran cuando se enciende el controlador de habitaciones.

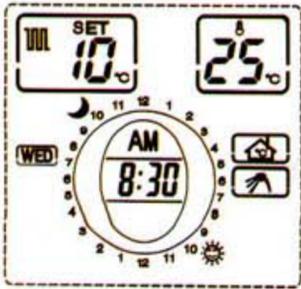
⚠ ¡Precaución!

- Después de un corte de energía, la hora actual del controlador de habitación se trabajó por la batería interna.
- La batería interna se cargará automáticamente y si se descarga totalmente, la hora actual del controlador de habitación se puede trabajar alrededor de 1 hora.
- Cuando un aparato está encendido después de su fracaso, la hora actual se restablecerá hasta las 12:00 de la mañana pero la semana no será cambiada.
- Si la hora actual se restablece por más de 1 hora de la alimentación, éste deberá introducirse.

Cómo utilizar (DBR-W21)

Cómo ajustar el temporizador de calefacción y la semana

1. continuo Calefacción

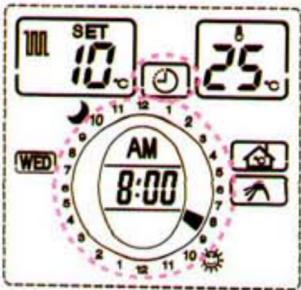


- El temporizador de calefacción apaga automáticamente la calefacción por intervalos en los tiempos establecidos. Presione el botón del temporizador de calefacción "🕒", y usted puede recién configurar o cambiar los tiempos y las semanas en que la caldera activos.
- Uso del temporizador de calefacción es eficiente de la energía debido a que la caldera funciona sólo en el tiempo de calentamiento programado.
- En el calentamiento continuo (la pantalla del temporizador de calefacción es todo blanco), la caldera funciona y controles de una temperatura seleccionada en el salón o el agua de calefacción. Y cuando se utiliza el temporizador de calefacción (los tiempos programados están marcados en negro), la caldera funciona mediante temporizador Calefacción.

2. Ajuste del temporizador Calefacción

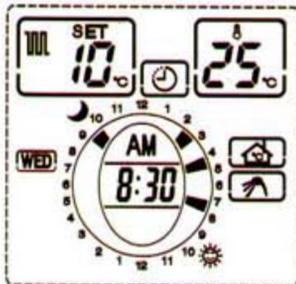


● Botón del temporizador Presione Calefacción. 🕒

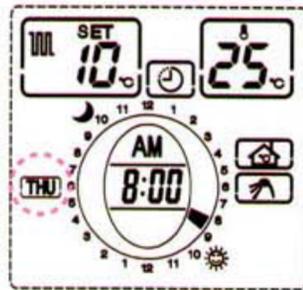


- Durante el ajuste, la visualización de la hora actual parpadeará.
- Cancelar: Si pulsa el botón Cancelar / min "▽", el indicador del temporizador de calefacción se mueve hacia la derecha y cancela los tiempos de cualquier calefacción establecidos previamente. (marcado blanco)
- Ajuste: Si pulsa el botón Ajuste / hr "△", el indicador del temporizador Calefacción mueve hacia la derecha y se puede establecer los tiempos de calentamiento en horas específicas. (negro marcado)
- Semana cambio automático (Sólo puede seleccionar cuando se usa semanas temporizador)
 - La hora actual parpadeará cuando presione el botón del temporizador de calefacción, y luego el temporizador semanal se puede cambiar pulsando el botón "🔄" Rapid agua caliente / semana.
 - Botón del temporizador Presione el calentamiento durante 3 segundos, el temporizador de calefacción cambiará de semana y 24 horas temporizador de 24 horas temporizador sólo o entre 24 horas temporizador sólo hasta la semana y 24 horas de contador.
- Salir: Presione el botón del temporizador de calefacción "🕒" para salir.

3. Cuando se utiliza el temporizador de calefacción



- Los tiempos de calentamiento conjunto están marcados negro.
- El temporizador de calefacción solamente se puede ajustar en intervalos de horas.
- Calefacción dura 30 minutos y se detiene hasta la próxima hora programada.
- La temperatura de calentamiento es controlado y mantenido por la temperatura programada.



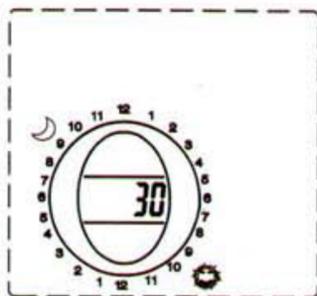
- Cómo configurar la Semana o 24 horas temporizador
 - Se puede utilizar para la semana y 24 horas temporizador cuando se muestra la semana, pero si la semana no se muestra, se puede utilizar durante 24 horas temporizador solamente.
 - Pulse el botón del temporizador de calefacción durante 3 segundos, el temporizador de calefacción cambiará de semana y 24 horas temporizador de 24 horas o temporizador sólo a partir de 24 horas de contador sólo para la semana y 24 horas temporizador

¿Cómo cambiar la duración del tiempo de calentamiento?

Presione el botón Power 🏠
(Indicador luminoso de alimentación)



Pulse el botón de alimentación
(Indicador luminoso de alimentación)



- Se utiliza cuando se desea cambiar la duración del tiempo de calentamiento dura.
- Puede cambiar el valor predeterminado de 30 minutos para 15,30,45 o 60 minutos.
 1. El valor por defecto de "30" parpadea.
 2. Pulse el botón para seleccionar el periodo deseado.
 3. Pulse el ▽ botón de encendido y el ajuste se aplica. (Cada pulsación cambia el período de intervalos de 15 minutos. (45 -> 60 -> 15 -> 30))

■ Diagnostico de Fallas

Codigo de error	Problema	Considerar
E0	Termostato ambiente o control con falla.	Revisar las conexiones de controlador o termostato ambiental.
E1	No hay agua en la caldera.	Interruptor de seguridad de flugo, PCB principal, reponer la válvula, detener el suministro del agua.
E2	Combustión incompleta : Tubos de gases obstruidos.	Revisar salida y entrada de gases.
E3	Ebullición : No hay circulación de agua de calefacción.	Llaves de sistema abiertas, filtro de calefaccuón sucio.
E4	Evacuación de humos obstruida. Caldera no funciona.	Revisar salida y entrada de gases, Ventilador, PCB principal.
E5	Llama anormal detectada.	Error de encendido, Revisar sensor de llama por infrarrojos, Main PCB.
E6	Las fugas de gas detectado(opcional) : El E6 es mostrado cuando el detector de gas se instala solo con la caldera.	Compruenbe las fugas de gas, detector de gas, PCB principal.
E7	Sin eñal controlador de havitación y PCB principal.	Revisar salida y entrada de gases, Ventilador, PCB principal.
E8	Llama anormal detectada.	Error de encendido, Revisar sensor de llama por infrarrojos, Main PCB.
EE	Fallo del ventilador : El ventilador no está girando.	Sustituir ventilador.
EF	When the flow switch is on over 90 mins.	Flow switch, main pcb

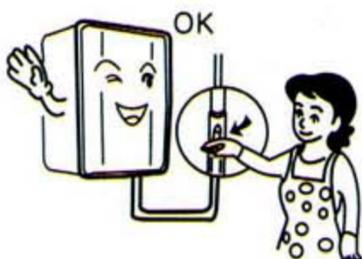
- Si la señal de error aparece en la pantalla, ejercer consejos útiles. Si usted todavía tiene problemas, llame a nuestro contro de servicio.

Si no utiliza su caldera por periodos largos :

1. Controlador déjelo en off.
2. Liave de gas cortada(verano).

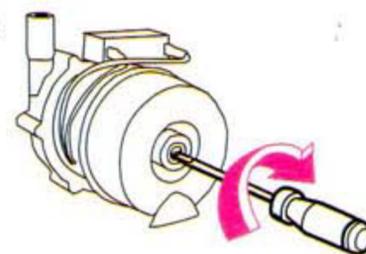
- En invierno la caldera debe quedar contermostato ambiente en minimo u off y controlador en minimode modo que la función antihielo opere correcacmente.

- * Caldera debe estar siempre enchufada.
- * Bomba funcionara 5 min. al dia para evitar que se bloquee.



Cuando la bomba no funciona :

- Si no ha utilizado su caldera por periodos largos su bomba se puede bloquear pare lo cual le soliooltamos hacer lo siguiente.
- Desatomille tomillo de bomba a modo de abrir tapa de tomillo, al intarior encontrará otro tornollo que deberá girarse 3 6 4 vueltas para que la bomba comience a operar junto a la caldera.
- Precausion con el agua caliente que pueda salir.

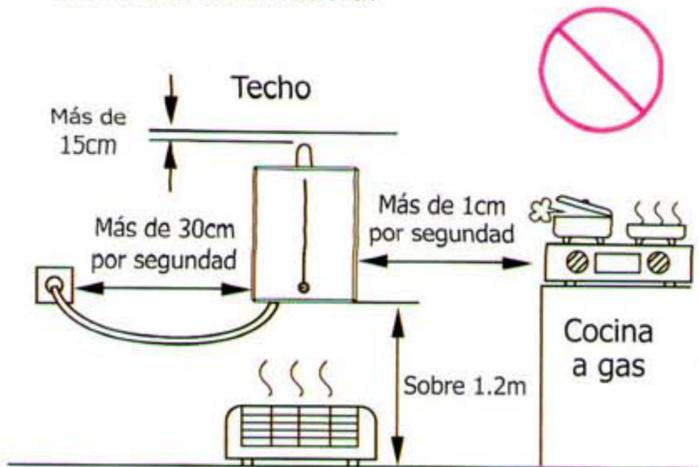


Instalación de instrucciones



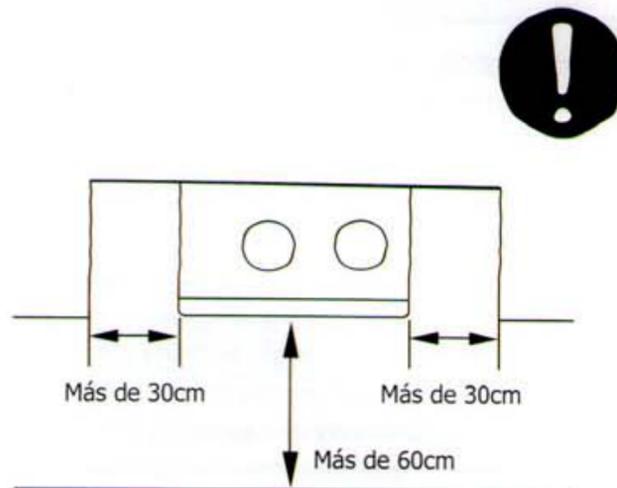
Advertencia

1. No instalar en el exterior en zonas cordilleranas.
2. No instalar en sitios cerrados (Baños, Cocinas, etc). Las personas pueden sofocarse por falta de oxígeno.
3. No instalar cerca de estufas. Cualquier estufa debe estar al menos a un metro de la caldera. No instalar la caldera sobre una estufa. La toma de corriente debe estar mínimo a 30 cms. de la caldera.



Ubicación de la caldera

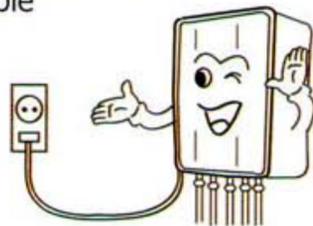
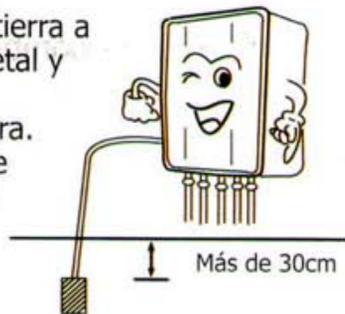
4. Montar en un muro incombustible. Si esto no es posible, adhiera una placa incombustible de al menos 3mm al muro. Instale la caldera a más de 4.5mm de la pared.
5. Evite materiales inflamables en las cercanías.
6. Deje suficiente espacio (más de 60cm) para permitir posteriores inspecciones y reparaciones.



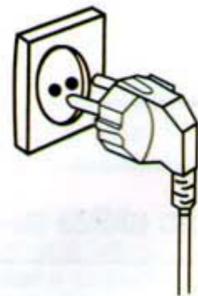
Tierra

Conexión a Tierra

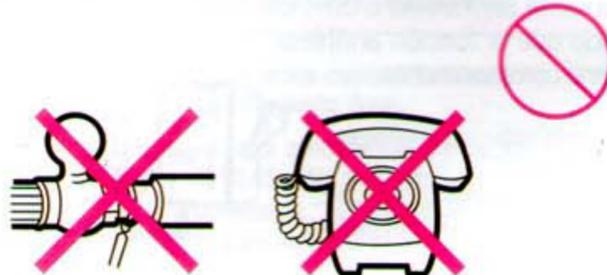
1. Es necesario que la caldera tenga conexión a tierra para evitar cualquier accidente por descarga eléctrica o un corto de circuito por corriente eléctrica que se escape de la caldera.
2. Conecte el cable de tierra a cualquier palo de metal y enterrar en lo más profundo bajo la tierra. El cable a tierra debe ser de un solo cable cuya sección transversal es más 1.15mm².
3. Si la toma de corriente dispone de un terminal a tierra, conecte el cable de tierra a la misma.



4. Si la toma de corriente tiene un terminal de tierra, la conexión a tierra adicional no es necesario.



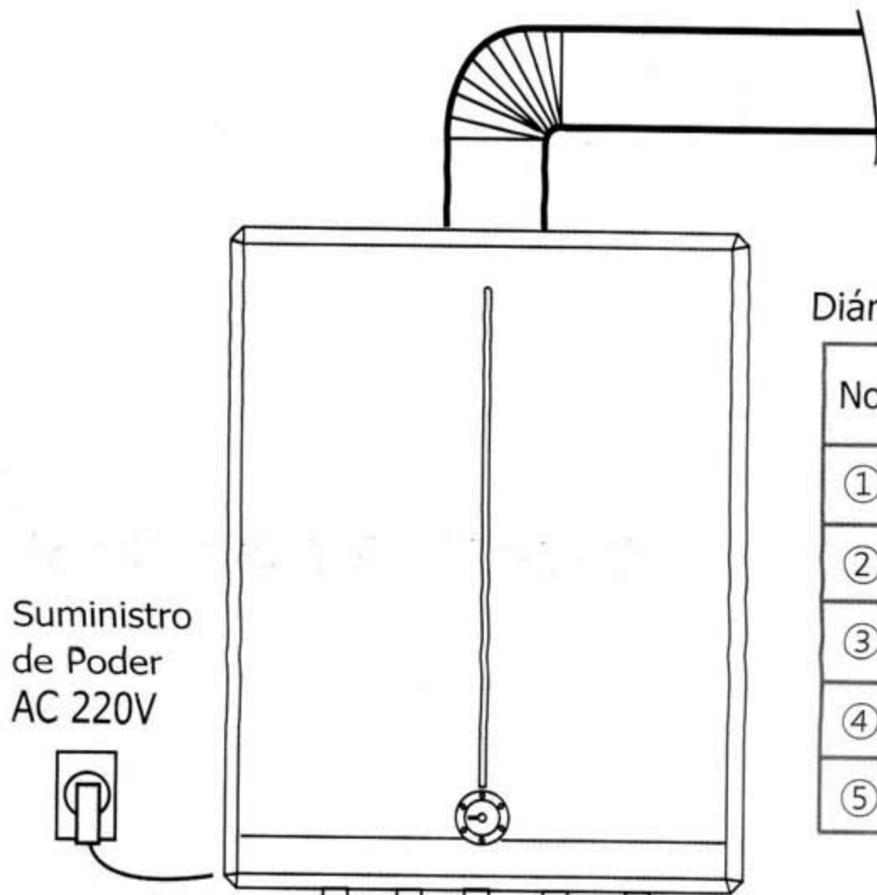
5. Nunca ponga a tierra a tuberías de gas, cable de teléfono, o pararrayos. En el caso de explosión puede ser peligroso.



Conección de las cañerías

Cómo instalar cañerías

Uso de Chimenea Certificado



Diámetro de tubos de conexión

No.	Abajo 20,000 kcal/h	Arriba 25,000 kcal/h
①	20A Salida de agua calef.	Igual en Izquierda
②	10A Sentrada de agua calef.	Igual en Izquierda
③	15A Entrada de agua	Igual en Izquierda
④	15A Salida de agua	Igual en Izquierda
⑤	15A Entrada de gas	20A Entrada de gas

Conecte las cañerías con la union de tuerca.



Para utilizar agua caliente, cierre o abra el grifo suavemente. El cierre del grifo muy rápido, arranque y parada de la bomba y el fracaso del conducto puede causar golpes de ariete, pueden dañar las tuberías y la caldera.

- En caso de que usted está ausente por mucho tiempo, deje todas las válvulas abiertas.
- Cada válvula de las habitaciones deben estar unidos a los distribuidores, cerca de la tubería de retorno del agua de calefacción.

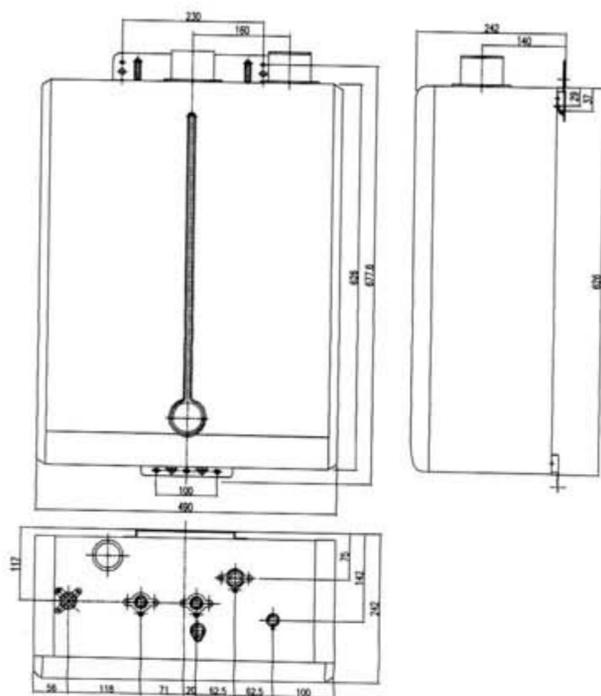
Valvula de entrada de gas

- Asegúrese de utilizar el tipo de gas indicado en el costado izquierdo de la caldera.
- Ubique la válvula central cerca de la caldera en un lugar a mano.
- Asegúrese de que no existan fugas de gas después de la instalación de las cañerías.

Valvula de entrada de agua

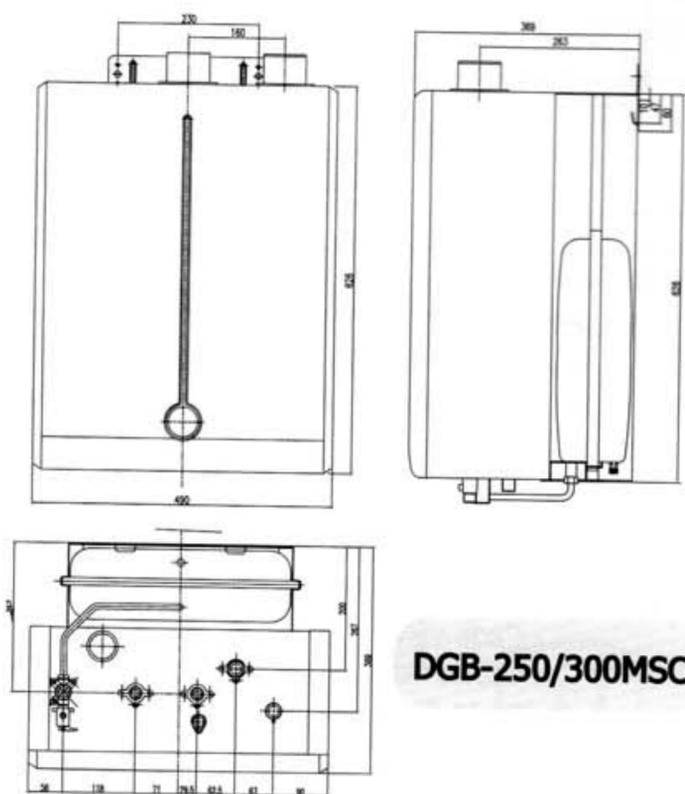
- Conecte una válvula de corte en la cañería de entrada de agua.
- Si la presión del agua excede los 3 bar, conecte una válvula de reducción de presión.

Conexiones



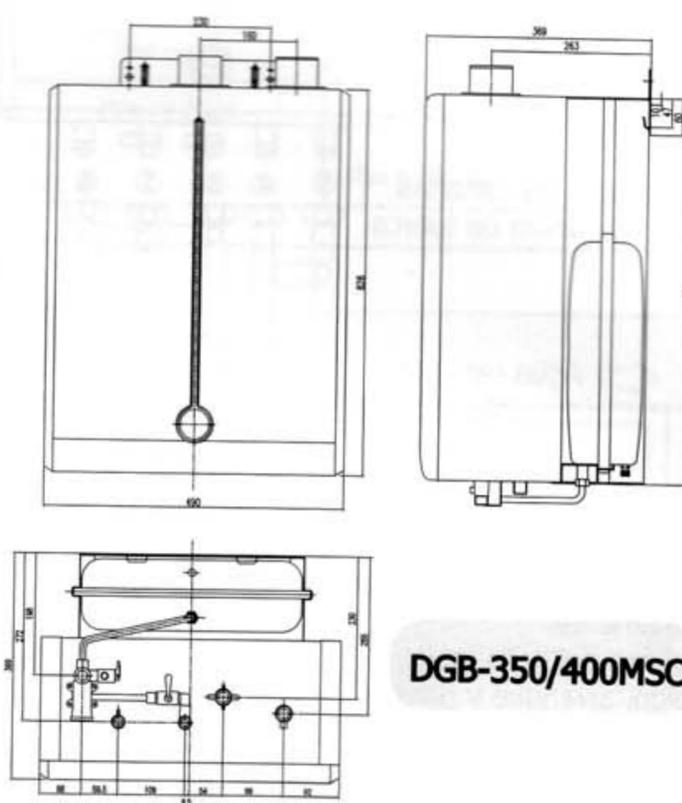
Modelo Caldera	Dimensiones
Entrada de agua de calefacción	3/4"
Salida de agua de calefacción	3/4"
Entrada de agua	1/2"
Salida de agua caliente	1/2"
Entrada de Gas	1/2"
Ducto de gas	80 mm
Ducto de aire	110 mm

DGB-100/130/160/200MSC



DGB-250/300MSC

Modelo Caldera	Dimensiones
Entrada de agua de calefacción	3/4"
Salida de agua de calefacción	3/4"
Entrada de agua	1/2"
Salida de agua caliente	1/2"
Entrada de gas	3/4"
Ducto de gas	80 mm
Ducto de aire	110 mm



DGB-350/400MSC

Modelo Caldera	Dimensiones
Entrada de agua de calefacción	3/4"
Salida de agua de calefacción	3/4"
Entrada de agua	1/2"
Salida de agua caliente	1/2"
Entrada de gas	3/4"
Ducto de gas	80 mm
Ducto de aire	110 mm

Especificaciones Técnicas

Modelo		DGB-100MSC	DGB-130MSC	DGB-160MSC	DGB-200MSC	
Tipo		Caldera Mural a Gas				
Uso		Calefacción / A.C.S.				
Tipo de Gas		LPG / LNG				
Tipo de circulación de calef.		Tanque Hermetico (cerrado)				
Salida calef.(max.)		11.6kW (10,000kcal/h)	15.1kW (13,000kcal/h)	18.6kW (16,000kcal/h)	23.3kW (20,000kcal/h)	
Rango salida de calef.		7.0kW ~ 11.6kW	10.5kW ~ 15.1kW	10.5kW ~ 18.6kW	10.5kW ~ 23.3kW	
Producción de Agua Caliente		18.6kW (16,000kcal/h)		23.3kW (20,000kcal/h)		
Suministro Agua Caliente	25°C	10.7 L/min		13.3 L/min		
	40°C	6.7 L/min		8.3 L/min		
Presión de A. Caliente (min.)		20kPa (0.2bar)				
Rango Presión de Gas		1 ~ 2.5kpa (10 ~ 25bar)				
Entrada de Gas (max.)	Calef.	LPG	12.7kW(1.0kg/h)	16.8kW(1.33kg/h)	21.1kW(1.67kg/h)	26.5kW(2.1kg/h)
		LNG	12.7kW(1.14m³/h)	16.8kW(1.52m³/h)	21.1kW(1.9m³/h)	26.5kW(2.4m³/h)
	Agua Caliente	LPG	21.1kW(1.67kg/h)		26.5kW(2.1kg/h)	
		LNG	21.1kW(1.9m³/h)		26.5kW(2.4m³/h)	
Fuente de Poder		AC 220V / 50Hz				
Potencia de entrada		110W	100W	105W	105W	
Dimensiones(W×H×D) (Con embalage)		490 x 626 x 242 mm				
Peso(Con embalage)		26kg	27kg			
Ducto de Salida Diametro		Suministro de Agua 110mm / Salida de Gases 80mm				
Cone- cciones	Entrada de Gas		1/2"			
	Entrada Agua Fria / Salida Agua Cliente		1/2"			
	Entrada de Agua calef. / Salida de Agua calef.		3/4"			
Dispositivos de seguridad		Dispositivos de protección contra la congelación, detectores de llama, dispositivo de grabación de seguridad, dispositivo de seguridad de extinción, dispositivo de alivio de presión, dispositivo de seguridad para la re-ignición, dispositivo de mal funcionamiento del ventilador del dispositivo de detección, dispositivo de punto de ebullición del resguardo de seguridad, reponer el dispositivo, los dispositivos indicadores de recalentamiento, detector de fugas de gas(opcional).				

Especificaciones Técnicas

Modelo		DGB-250MSC	DGB-300MSC	DGB-350MSC	DGB-400MSC	
Tipo		Caldera Mural a Gas				
Uso		Calefacción / A.C.S.				
Tipo de Gas		LNG				
Tipo de circulación de calef.		Tanque Hermetico (cerrado)				
Salida calef.(max.)		29.1kW (25,000kcal/h)	34.9kW (30,000kcal/h)	40.7kW (35,000kcal/h)	46.5kW (40,000kcal/h)	
Rango salida de calef.		15.1kW ~ 29.1kW	15.1kW ~ 34.9kW	16.9kW ~ 40.7kW	16.9kW ~ 46.5kW	
Producción de Agua Caliente		29.1kW (25,000kcal/h)	34.9kW (30,000kcal/h)	40.7kW (35,000kcal/h)	46.5kW (40,000kcal/h)	
Suministro Agua Caliente	25°C	16.7 ℓ/min	20.0 ℓ/min	23.3 ℓ/min	26.7 ℓ/min	
	40°C	10.4 ℓ/min	12.5 ℓ/min	14.6 ℓ/min	16.7 ℓ/min	
Presión de A. Caliente (min.)		20kPa (0.2bar)				
Rango Presión de Gas		1 ~ 2.5kpa (10 ~ 25bar)				
Entrada de Gas (max.)	Calef.	LPG	32.8kW(2.6kg/h)	37.8kW(3.0kg/h)	42.0kW(3.3kg/h)	46.7kW(3.7kg/h)
		LNG	32.8kW(2.97m³/h)	37.8kW(3.43m³/h)	42.0kW(3.76m³/h)	46.7kW(4.23m³/h)
	Agua Caliente	LPG	32.8kW(2.6kg/h)	37.8kW(3.0kg/h)	42.0kW(3.3kg/h)	46.7kW(3.7kg/h)
		LNG	32.8kW(2.97m³/h)	37.8kW(3.43m³/h)	42.0kW(3.76m³/h)	46.7kW(4.23m³/h)
Fuente de Poder		AC 220V / 50Hz				
Potencia de entrada		105W	110W	130W	140W	
Dimensiones(W×H×D) (Con embalage)		490 x 626 x 369 mm				
Peso(Con embalage)		33kg		36kg		
Ducto de Salida Diametro		Suministro de Agua 110mm / Salida de Gases 80mm				
Cone- cciones	Entrada de Gas	3/4"				
	Entrada Agua Fria / Salida Agua Cliente	1/2"				
	Entrada de Agua calef. / Salida de Agua calef.	3/4"				
Dispositivos de seguridad		Dispositivos de protección contra la congelación, detectores de llama, dispositivo de grabación de seguridad, dispositivo de seguridad de extinción, dispositivo de alivio de presión, dispositivo de seguridad para la re-ignición, dispositivo de mal funcionamiento del ventilador del dispositivo de detección, dispositivo de punto de ebullición del resguardo de seguridad, reponer el dispositivo, los dispositivos indicadores de recalentamiento, detector de fugas de gas(opcional).				